Zeitschrift: Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges

Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und

Gewerbe

Herausgeber: Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

Band: 36 (1920)

Heft: 25

Rubrik: Aus der Praxis - für die Praxis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ergebnis der Verhandlungen. Hier mag nur einer

Erwartung Ausdruck gegeben sein.

Im Oktober 1919 bot die Interpellation von National= rat Stadlin der Bundesversammlung Anlaß zur Distussion über die Frage der Stärkung unserer wirtschaft= lichen Selbständigkeit. Bundegrat Schultheß sprach bei jener Gelegenheit den Sat: "Was nütt es uns, aus= ländische Produkte vorzuziehen, nur weil sie billiger sind, während gleichzeitig die eigene Wirtschaft zugrunde geht? Der öffentliche Kredit der Schweiz beruht auf bem Gedeihen unseres Wirtschaftslebens, beruht auf der Arbeit des Schweizers felbst." Sier finden wir den Leitgedanken für die Regelung des Submiffions= wesens: Unbedingte Bevorzugung der schweizerischen Arbeitsleiftungen. Die Entwicklung der Volkswirtschaft unseres Landes muß auf der nationalen Arbeit aufgebaut sein. Diese Ueberzeugung zum Ausdruck zu bringen, eignet sich kein Moment besser als der jetige der wirtschaftlichen Notlage und ist kein Ort günstiger, ein= drucksvoller es zu nennen als das Reglement für das Submissionswesen.

Im Vertrauen auf die Loyalität der einheimischen Produzentenkreise muß ber Staat als Ronsument die schweizerische Produktion, im Interesse ber hier festge-

legten Arbeitsträfte zielbewußt begünftigen. Solches Entgegenkommen führt für den schweizerischen Produzenten die moralische Verpslichtung mit sich, dem öffentlichen Abnehmer gegenüber in loyaler

Weise das Vertrauen zu rechtfertigen.

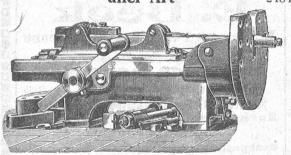
Die Lieferungsbedingungen bieten hiezu Gelegenheit. Das Kriterium ist das Verhältnis zwischen Qualität der Leiftung und dem verlangten Preis. Nur auf dem Boden gegenseitigen Berftändniffes, das beidseitige tohale Auffassung zur Voraussetzung hat, ist es möglich, auch im Submissionswesen jene Regelungen zu erreichen, die den Interessen der in Frage stehenden Wirtschafts gruppen gerecht werden und im Interesse der nationalen Wirtschaft liegen.

Hoffen wir, daß die schwebenden Berhandlungen bon fo hohem Geifte geleitet werden, daß ihre im Submiffiongreglement niederzulegenden Refultate unferer ganzen schweizerischen Volkswirtschaft zum Ruten ge=

reichen.

Schweizerwoche und Gewerbe. Die Schweizerwoche erfreut sich dieses Jahr der vermehrten Unterstützung von feiten der beruflichen Organisationen. So gelangte vor furzem der Vorstand des Kantonal-bernischen Gewerbeverbandes in einem warm gehaltenen, aus der

Werkzeug - Maschinen 2484 aller Art



W. Wolf, Ingenieur :: vorm. Wolf & Weiss :: Zürich Lager und Bureau: Brandschenkestrasse 7.

Feder ihres Sefretärs, Herrn Nationalrat Joh, stammenden Aufrufes an feine Sektionen, worin er dieselben ersucht, nach bester Kraft die Schweizerwoche zu unterstützen und ihr auch dieses Jahr zu einem vollen Erfolg

Nie ist es notwendiger gewesen als heute, so heißt es im Aufruf, den nationalen Käuferwillen in unserem Publikum zu wecken, wachzuhalten und zu stärken. In zahllosen Eingaben und Rlagen unserer Sandwerker= und Gewerbevereine über Schiebereien, unlautere Importgeschäfte, über Wanderlager ufw. beweisen uns, daß der nationalen Produktion durch die mißlichen Zustände in den gegenwärtigen Geldkursen eine gewaltige Gefahr erwachsen ist.

Wir treten dieser Gefahr durch unsere Organisation entgegen und suchen durch gesetzgeberische Erlasse, durch Auftlärung uns unsern inländischen Markt zu sichern.

Die Schweizerwoche ist ein Mittel zu diesem Zweck und verdient deshalb die volle Unterstützung des gefamten Gewerbestandes. Der klingende materielle Erfolg der Schweizerwoche mag ja vielleicht da und dort etwas ausbleiben, aber den moralischen Erfolg heften wir durch eine einheitliche Aftion an unsere Fahnen. Wir wollen den Inlandmarkt der Inlandproduktion möglichst zurückerobern und wollen unser Publikum mit allen uns zur Verfügung stehenden Mitteln auf die Biel- gestaltigkeit und Leiftungsfähigkeit unseres einheimischen Gewerbestandes aufmertsam machen; wir wollen die Kundschaft dazu erziehen, daß sie die einheimischen Produfte gegenüber den ausländischen vorzieht.

Förderung unserer nationalen Arbeit. Gben veröffentlicht der Schweizerwoche Berband die Teilnehmerbestimmungen für die diesjährige Schweizerwoche=Ver= anstaltung, die vom 16. bis 30. Oftober stattfinden wird. Mit Rücksicht auf den Ernft der wirtschaftlichen Lage, in der wir zur Zeit leben, liegt eine gahlreiche Beteiligung an dieser nationalwirtschaftlichen Veranstaltung im Interesse unserer Volkswirtschaft. Die Entwicklung unferes Landes beruht auf der Arbeit seiner Bevölkerung und der gegenseitigen lonalen Unterstützung aller Kreise unseres Wirtschaftslebens. Die Schweizerwoche-Veranstaltung bietet für den schweizerischen Sandel Gelegenheit, ihrer sozialen Denk- und Handlungsweise Ausdruck zu geben. Das eindrucksvolle Anschauungsmaterial des Schweizerwoche-Schaufensters wirft zugunsten der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft und überzeugt die heimische Käuferschaft von der Leistungsfähigkeit und der nationalen Gefinnung unserer Geschäftsleute, woraus diesen wiederum indirefte Borteile erwachsen.

Mit der Bestuhlung des Völkerbundsaales in Genf murde die A.- G. Möbelfabrik Horgen = Glarus be= auftragt. Diese Arbeit wird in der Fabrit Glarus ausgeführt.

Hus der Praxis. — Für die Praxis.

Fragen.

Bertaufe., Taufch. und Arbeitogefuche werden anter diese Rubrit nicht aufgenommen; derartige Anzeigen geschren in den Inserneuteit des Blattes. — Den Fragen, welche "unter Chiffres" erscheinen sollen, wolle man 50 Ctd. in Marten stür Jusendung der Offerten) und wenn die Frage mit Adresse Bragestellers erscheinen soll, 20 Ctd. beilegen. Wenn keine Marten mitgeschickt werben, laun die Frage nicht aufgenommen werben.

673. Wer liefert Dampfwaschmaschinen? Offerten unter Chiffre 673 an die Exped.

674. Wer liefert Kosten Boranschlag für Francis Turbine? Offerten an N. Egger, Sägerei, St. Ursen (Freiburg),
675. Wer hätte abzugeben eine gebrauchte, gut erhaltene Hobelmaschine, die sich eignet zum Umbau in eine Plattenschleifs



Holzbearbeitungs-Werkzeuge

Kreissägen :-: Bandsägen :-: Ia, Leime Herring Bildhauer- und Drechsler-Werkzeuge, Flintpapier :-: Schleifpapier in Rollen :-: Vertikalbeschläge, Universalzentralverschlüsse.

Bau - Beschläge una

in grösster Auswahl; Anfertigung u. Zeichnung

OBERDORFSTRASSE 9 u. 10, 3URICH

maschine? Durchgangsbreite 80—100 cm, Hobellänge 200 cm. Offerten unter Chiffre 675 an die Exped.
676. Wer hätte abzugeben zirka 30 m² gebrauchtes Blech zum Verkleiben eines Giebels? Offerten an J. Waibel, mechan.

Werkstätte, Seltisberg..
677. Wer liefert praktische, solide Sägezahnstanzen für Gatter-und Kreissägeblätter? Offerten unter Chiffre 677 an die Exped.

678. Wer liefert aftreine Eschenstäbe, gerade gerichtet und ausgehobelt, auf 38/38° mm Stärke und 1.50 m Länge, sowie saubere Tannenstäbe, 36/36, 30/30 und 27/27 mm stark, 1.50 m lang, ungehobelt? Offerten unter Chiffre E 678 an die Exped.

679. Wer liefert durre 30, event. 70 mm Birnbaumbretter? Offerten an J. Bietenholz, Drechslerwarenfabrit, Pfäffikon (3ch.).

680. Wer hätte fahrbaren Steinbrecher Nr. 3 mit Sortierseinrichtung miets oder kaufweise abzugeben? Offerten an Postsach 14761 Burgdorf.

681. Wer liefert zirka 500 m galvanisierte Wasserleitungs-röhren 2" mit Gewinde und Musse für einen Druck von 15 bis 20 Atm.? Offerten unter Chistre 681 an die Exped. 682. Wer liefert Entwürse für Clichés für Spez.-Geschäfte der Folierbranche? Offerten unter Chistre 682 an die Exped.

683. Wer erftellt drehbare Krane mit Hand- und Kraftbe-

183. Ver erseut dregdate Krase int Hands und Krastde-trieb zum Berladen von Schnittwaren auf Sisenbahnwagen? Of-ferten unter Chistre M 683 an die Exped.
184. Wer liesert Spänetransports und Entstaubungsanlagen für 3—4 Holzbearbeitungsmaschinen mit ca. 20 m Rohrleitungen? Offerten an J. Unger, Baugeschäft, Thayngen.
1855. Wer sabrissert Verdichtungshans in Zöpsen? Offerten

685. Wer fabriziert Verdichtungshanf in Zöpfen? Offerten unter Chiffre 685 an die Exped.
6862. Wer liefert Stufenscheiben an Elektromotor für direkten Antrieb einer Hobelmaschine? Iv. Wer hätte 1 Drehstroms Wotor, 4 PS, 500 Bolt, abzugeben? Offerten mit Preisangaben unter Chiffre 686 an die Exped.
687. Wer hätte 80—100 m Rollbahngeleise, 40 cm Spur, mit Stahlschweißen, und event. einige Bogen, gut erhalten, abzugeben? Offerten unter Chiffre 687 an die Exped.
688. Wer liefert ca. 21 m² unbelegtes Spiegelglas, 4 bis 5 mm dich, Scheibengröße 70×90 cm? Offerten mit Preis an 90. Wasser Schlöserei Rief-Madretsch.

R. Mofer, Schlofferei, Biel=Madretsch.

689. Ber kann ausgeglühte Ambose im Gewicht von 200 und 300 kg wieder harfnen? Offerten an Gebr. Seig, Emmis-

hofen (Thurgau).
690. Wer liefert rohe und gefägte Ofenplatten? Offerten unter Chiffre 690 an die Exped.
691a. Wer erstellt Siebe für Kiessortiermaschinen? b. Wer hätte ca. 100 m Drahtseil, 12—13 mm, gut erhalten oder neu, absdugeben? Offerten unter Chiffre 691 an die Exped.

692. Wer hätte abzugeben: Blockhalter, fertig montiert, für schweres Hofz; 1 zweiteilige Riemenscheibe, 45 mm Bohrung, 12 cm breit, 50 cm Durchmesser; 1 Antriebriemen für Bauholzsfrüse, 9 m lang, 10 cm breit? Offerten unter Chiffre Z 692 an die Erped.

693. Wer hätte gebrauchte, gut erhaltene Universalmaschine für Zimmereibetrieb abzugeben? Offerten mit Preisangaben an Robert Zellweger, Wiehs, Speicher.
694. Wer liefert Waschherbe, Waschmaschinen, Waschtröge und verwandte Artikel? Offerten unter Chiffre 694 an die Exped.

695. Ber hätte Benzin-Motor, stehend, mit Magnetzündung, 3—4 HP, abzugeben? Offerten mit System- und Preisangabe an Mois Holbener, Installateur, Seewen-Schwyz.

696. Ber sabriziert Zementrohrpressen? Offerten unter

Chiffre 696 an die Exped.

Wer liefert Fräseblätter, 80-85 Durchmeffer, mit Offerton mit Preisangaben an J. Hug, mech. Zimmerei. Altftetten=Bürich.

698. Wer hätte abzugeben: 1 Vorgelege, 1,80–2 m lang, 35—40 mm; 2 Hängelager, Rings oder Staufferschmierung, gestraucht aber gut erhalten; 1 Riemenscheibe 600×90 mm; 1 Riemenscheibe 400×35 mm? Offerten mit Preisangaben unter Chiffre S 698 an die Exped.

699. Wer liefert ca. 100 lfm. Föhrenbretter, 40—45 mm dict, 35 cm breit, II. Klasse, 4—6 m lang, sowie einige m³ I. Kl. Buchen, gebämpft, 50 und 60 mm? Offerten an J. Lenp, Zim-

mermeifter, Schlieren.



Asphalt-

und Cementarbeiten aller Art

Trottoirs, Keller- und Brauerei-Böden, Terrassen, Korridore Remisen, Magazine, Durchfahrten etc.

Asphaltierung von Kegelbahnen

Stallböden Asphalt-Parkett Dachpapp-Dächer

Asphalt-Blei-Isolierplatten zu Isolierungen.

Plättli-Böden

Holzzement-Dächer

Holzpflästerungen

3044b

- Mehrjährige Garantie für alle Arbeiten. KOCH & CIE, E. Baumberger & Koch Asphalt- und Zementgeschäft, BASEL.

Antworten.

Auf Frage **648.** Echte Wolfziehmeffer liefern C. Karcher & Cie., Wertzeug: und Maschinongeschäft, Zürich 1, Niederdorf 32. Auf Frage **649.** Zum Drehen von flachen und bombierten

Riemenscheiben empfiehlt fich J. Bucher, mech. Werkftätte, Mett-

ntenstetten (Zürich). Auf Frage **650**. Geschweißte Blechröhren jeder Dimension und für jeden Druck liesert J. Mayoral, Röhrensabrik, Zosingen.

Auf Frage 652. Rud. Brenner & Cie., Petersgraben 49,

Basel, liesern Kernleder-Treibriemen. Auf Frage 658. Wellenböcke für Kraftbetrieb, jede Stärke, liesert die Rollmaterial und Baumaschinen A.-G. "Rubag", Zürich, Seidengaffe 16.

Auf Frage 658. Wellenböcke beziehen Sie bei Robert Aebi & Cie., Werdmühleplatz 2, Zürich 1. Auf Frage 659. Darmfaiten, 7 und 8 mm dick, liefern Im-Hof & Cie., Basel. Auf Frage 662. Clektromotoren liefert die Rollmaterial und Baumaschinen A.S. "Rubag", Seidengasse 16, Zürich. Auf Frage 663a. Zementsormenöl liefert in jedem be-liebigen Quantum die Firma Bachosen & Cie. in Uster und Webisson. Wetiton.

Auf Frage **663a.** F. Lange & Cie., Fabrik technischer Dele und Fette, Muttenz b. Basel.
Auf Frage **665.** Fräsenblatt zum Breunholzfräsen liefert S. Müller-Schneider, Frutigen.
Auf Frage **665.** Kreissgenblatt, 600 mm Durchmesser, ge-

schränkt und gefeilt, hat abzugeben: Heinrich Wertheimer, Zürich, Limmatstraße 50.

Auf Frage 665. Kreisfägenblätter für Brennholz find in allen Dimensionen vorrätig bei Jm-Hof & Cie., Basel. Auf Frage 665. Kreisfägenblätter in allen normalen Dimen-

fionen liefert die Firma Fischer & Suffert, Maschinen und Wertzeuge, Bafel.

Auf Frage 666. 1 Seilkran mit zirka 1000 kg Tragkraft hat abzugeben: Konrad Girsberger, mech. Schmiede und Schlof-

ferei, Glattbrugg. Auf Frage **666.** Seil- und Kettenkrane, sowie Rundhobel-maschinen liesert die Rollmaterial und Baumaschinen A.-G. "Ru-

bag", Seibengasse 16, Zürich. Auf Frage **667.** Einsatgattereinrichtung liesert S. Müller-

Schneider, Frutigen.

Auf Frage 667. Die Firma Fischer & Süffert, Maschinen und Wertzeuge, Bafel, tann Ihnen einen Ginfachgang mit Ginsatgatter liefern.

Auf Frage 670. Sägenschärfmaschine liesert die Firma Fischer & Süffert, Maschinen und Wertzeuge, Basel. Auf Frage 670. Sägeschärsmaschinen liesert Aud. Brenner & Cie., Betersgraben 49, Basel.

Auf Frage 670. Giferne Rohre mit Flanschen, 450 mm Durchmesser, liefert J. Mayoral, Röhrensabrik, Zosingen. Auf Frage 670. Sägeschärfmaschinen liefert S. Müllers

Schneider, Frutigen.

Sudmissions- und Stellen-Anzeiger.

Schweizer. Bundesbahnen, Kreis II. Spenglerund Dachbeckerarbeiten für bas neue Aufnahmegebände im Bahnhof Biel. Pläne 2c. bei Architekten Moser & Schürch in Biel (je von 10—12 Uhr). Angebote mit Aufschrift "Aufnahmegebände Biel" bis 17. September an die Kreisdirektion II, Basel.

Schweizer. Bundesbahnen, Kreis V. Zimmerarbeiten sin das Unterwerf und Wohnhaus Melide. Pläne ze. im Hochbauburean des Oberingenieurs in Luzern (Luzernerhof, Zimmer 24) und beim Bahningenieur in Bellinzona. Angebote mit Aufschrift "Zimmerarbeiten Unterwerf Melide" bis 30. September an die Kreisdirektion V in Luzern.

Zürich. Neuban Chemisches Laboratorium der Stadt Bürich. Bauschreinerarbeiten einschl. eingebautes Mobiliar (Korpusse, Regale, Schränke, Gestelle 2c.), Beschläglieserungen für Schreinerarbeiten. Auskunft bis 25. September je vormittags 9—12 Uhr im Bureau von Fr. W. Fißler, a. Stadtbaumeister, Fraumünsterstraße 14. Angebote mit bezügl. Aufschrift bis 2. Ok-

tober an den Bauvorstand III, Stadthaus.

Bern. Gemeinde Moodseedorf. Exstellung von zirka 60 m² Schulzimmerboden. Offerten für Eichen-, Buchen-, Tannenboden oder andere Materialien, mit und ohne Blindboden, bis 22. September an Gemeindepräsident Karl Jenni.

Fribourg. Commune de Romanens. Fourniture de 10 bancs d'école à deux places et d'un pupitre, à livrer pour le 20 octobre. Offres à A. Pittet, syndic, pour le 19 septembre, à 6 heures du soir.

Baselland. Siedelungsgenossenschaft Freidorf in Muttenz. Tapeziererarbeiten für 150 Einfamilienhäuser. Unterlagen bei der Bauleitung, Hannes Meyer, Architekt, Grenzacherstraße 32, Basel. Pläne und Auskunft nur vormittags in der Baustube Grenzacherstraße 32 in Basel und im Baubureau "Schänzli" auf der Bauftelle in Muttenz. Angebote mit der Aufschrift "Wohnhäuser Freidorf" bis 20. September, abends 6 Uhr, an die Bauleitung.

St. Gallen. Gemeinde Buchs. Ban eines Schermes in Malschüll:Oberfäßt. Eingaben dis 18. September, abends 6 Uhr, an Kräsident J. Müntener, Räsis. Plan 2c. daselbst.

Thurgau. Konsumberein Franenfeld und Umgebung. Neuban Laben: und Wohngebände an der Winterthurer: heinistraße. Glaser:, Schreiner:, Schlosser:, Hafner:, Waler:, Taspezierer: und Parkettarbeiten, Beschlägelieserung, sanitäre Installationen, Nolladen, Wand: und Bodenbeläge. Plänezc.

zuistallationen, Rolladen, Wand- und Vodenbelage. Planeze. je nachmitt. 2—6 Uhr bei Architekt E. F. Koseng in Frauenseld. Offerten mit der Ausschlifterist, Offerte zum Neudau Heimstraße übs. 22. September an Berwalter K. Manz, Konsumhof Frauenseld. Thurgau. Schulhausdau Keuzenau. Erde, Maurerz. Sisenbetone, Kunststeine, Zimmere, Deckere und Spenglerarbeiten. Pläne ze. im Bureau der Bauleitung in Weinselden (Architekten E. Brauchli und A. Schellenberg). Offerten mit der Ausschlifterigt, Schulhaus Kenzenau" bis 18. September an den Prässidenten der Baufahmissian Kelgeer Richter in Geuhera fidenten der Bautommiffion, Pfleger Widler in Beuberg.

Vaud. Aménagement des combles du bâtiment des cuisines de l'Hôpital cantonal, à Lausanne. Maçonnerie, charpente, couverture, ferblanterie, appareillage, menuiserie, parqueterie, gypserie, peinture, vitrerie, serrurerie et fermentes. Plans, etc. de 10 h. à midi au bureau de A. Lerch, architecte, Closelet, 6, avenue d'Ouchy, à Lausanne. Offres architecte, Closelet, o, avenue d'Ouchy, à Lausanne. Offres avec la mention "Soumission de ... pour Aménagement des combles des cuisines de l'Hôpital" au Département des Tra-vaux publics, Service des bâtiments, Cité-Devant, 10, à Lau-sanne, jusqu'au 21 septembre à 11 h. du matin.

Vaud. Commune de Chanéaz. Boiseries dans la salle d'école (longueur totale 23 m sur 1 m 20 de hauteur) et 6

doubles fenêtres. Renseignements par le Syndic. Offres au

dit pour le 17 septembre.

Walais. Construction du Nouvel Hôpital d'Arrondissement, à Sierre. Charpente. Plans, etc. auprès des architectes A. Muller à Sierre ou R. Bonnard à Lausanne. Offres sous le titre "Soumission de charpente pour le Nouvel Hôpital d'Arrondissement à Sierre" à M. Bonvin, président, à Sierre, pour le 20 septembre

Wallis. Burgergemeinde Saad-Fee. Ban einer Alp: hutte auf der Diftelalp. Plan 2c. beim Prafidenten. Gingabe-

termin 18. September.

neue oder gebrauchte,

5933

u 0 h

verkauten:

2 Wagen prima trockene

en-Bre

-100 mm dick, sowie 2 Wagen dürre

30-60 mm dick.

Angebote sub Chiff. S 1671 T an Publicitas A.-G. Thun.

Liquidation der Vorräte aus dem englischen Krieg

Das britische Munitions-Ministerium publiziert eine englische Broschüre, betitelt:

welche die detaillierten Warenvorräte enthält, die zu verkaufen und eingelagert sind in England.

Diese Warenvorräte enthalten:

Baumaterialien - Möbel - Werkzeugmaschinen Dampfmaschinen - Eisenbahn- und Hafen-Material - Boote und Motorboote - Leder- und Textilwaren - Metalle - Eisen - Luftschiffe, chemische und medizinische Produkte ete.

Diese Broschüre enthält ebenfalls einen Anhang, in welchem die englischen Warenvorräte verzeichnet sind, die in Frank-reich eingelagert und verkauft werden. Dieses letztere Material wird nur en bloc abgegeben, das ganze Lager und vollständige Einrichtungen.

"SURPLUS" erscheint halbmonatlich.

Preis: Fr. 1.— pro Nummer Abonnement: Fr. 6.— für 3 Monate Vorausbezahlung

Man wende sich an

DIRECTOR OF PUBLICIT

DISPOSAL BOARD (French Section) 179, Rue de la Pompe, PARIS (Passy).